

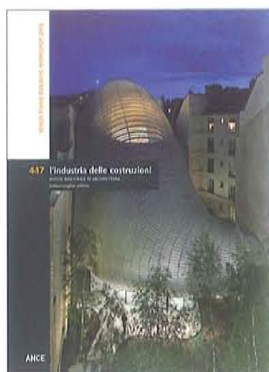
# 447 l'industria delle costruzioni

RIVISTA BIMESTRALE DI ARCHITETTURA

italian+english edition

ANCE

ANNO L  
GENNAIO-FEBBRAIO 2016



In copertina:  
Fondazione Seydoux-Pathé a Parigi  
foto Michel Denancé

#### Editore

Edilstampa srl  
www.lindustriadelledicostruzioni.it  
www.edilstampa.it

## 447 l'industria delle costruzioni

RIVISTA BIMESTRALE DI ARCHITETTURA

#### Direttore

Giuseppe Nannerini

#### Comitato scientifico

Andrea Bruno  
Paolo Buzzetti  
Jo Coenen  
Claudia Conforti  
Claudio De Albertis  
Gianfranco Dioguardi  
Francesca Ferguson  
Bart Lootsma  
Francesco Moschini  
Renato T. Morganti  
Carlo Odoriso  
Eduardo Souto de Moura  
Silvano Stucchi  
Andrea Vecchio  
Vincenzo Vitale

#### Vice Direttore

Domizia Mandolesi

#### Redazione

Marco Maretto  
Gaia Pettena

#### Segreteria di redazione

Costanza Natale

#### Impaginazione

Pasquale Strazza

#### Corrispondenti

Zhai Fei, Cina  
Luciana Ravanel, Francia  
Italia Rossi, Gran Bretagna  
Norbert Sachs, Germania  
Antonio Pio Saracino, Usa  
Satoru Yamashiro, Giappone

#### Testi inglesi

Paul D. Blackmore  
Sara Silvia Ferrucci

#### Collaboratori

Luciano Cardellicchio  
Lorenzo Ciccarelli  
Claudia Conforti  
Gaetano De Francesco  
Giorgio Di Giorgio  
Marzia Marandola  
Valerio Paolo Mosco  
Clementin Racht  
Kevin Ramsey  
Valeria Sansoni  
Anna Vyazemtseva

4 **Renzo Piano Building Workshop.**  
**Officina genovese, officina parigina**  
Renzo Piano Building Workshop.  
The Genoa and Paris workshops  
Lorenzo Ciccarelli

12 **L'uomo che parla alle pietre**  
The man who speaks to stones  
Kevin Ramsey

20 **RENZO PIANO BUILDING WORKSHOP, ARCHITECTS**  
**Il nuovo City Gate a La Valletta, Malta**  
Valletta City Gate, Malta

36 **RENZO PIANO BUILDING WORKSHOP, ARCHITECTS**  
**Whitney Museum of American Art, New York, USA**  
The Whitney Museum of American Art, New York, USA

50 **RENZO PIANO BUILDING WORKSHOP, ARCHITECTS**  
**Grattacielo Intesa Sanpaolo a Torino, Italia**  
Intesa Sanpaolo Office Tower, Turin, Italy

64 **RENZO PIANO BUILDING WORKSHOP, ARCHITECTS**  
**Ampliamento dell'Harvard Art Museums**  
**a Cambridge, USA**  
Harvard Art Museums Renovation and Expansion,  
Cambridge, USA

80 **RENZO PIANO BUILDING WORKSHOP, ARCHITECTS**  
**Fondazione Seydoux-Pathé a Parigi, Francia**  
Seydoux-Pathé Foundation, Paris, France

#### 92 ARGOMENTI

- Il nuovo Museo delle Statue-Stele Lunigianesi nel Castello del Piagnaro a Pontremoli
- Lowline: Delancey Underground Park New York. Da rudere urbano a parco sotterraneo
- Superstudiomania. La Mostra al PAC di Milano
- La Medaglia d'Oro all'Architettura Italiana 2015
- La nuova Piazza Gino Valle al Portello di Milano

#### 114 LIBRI

#### 116 NOTIZIE

*l'industria delle costruzioni*  
è una rivista internazionale  
di architettura con testi in  
italiano e in inglese.  
Le proposte di pubblicazione  
sono sottoposte alla  
valutazione del comitato di  
redazione che si avvale  
delle competenze specifiche  
di referee esterni secondo  
il criterio del blind-review

**Edilstampa** Via Guattani, 24 - 00161 Roma. Direzione, Redazione, Amministrazione: Via Guattani 24 - 00161 Roma tel. 0684567403, 0684567323 fax 0644232981 e-mail: edilstampa@ance.it - Bimestrale - Spedizione in abbonamento postale art. 2, comma 20/B L662/96 - Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 11804, 25.10.67 - Direttore responsabile Giuseppe Nannerini, proprietà ANCE, Associazione Nazionale Costruttori Edili, Roma. Le opinioni espresse dagli autori non impegnano la rivista  
**Pubblicità** Edilstampa - Via Guattani, 24 - 00161 Roma tel. 0684567403 e-mail: natalec@ance.it **Abbonamenti 2016** Italia: 1 numero € 12,00; abbonamento annuo € 65,00. Versamento su c/c n. 778019 intestato a: Edilstampa srl, Via Guattani 24 - 00161 Roma. Acquisto on line www.lindustriadelledicostruzioni.it. Abroad: subscription fee (air mail): Europe € 110,00 per year; extra European countries: € 145,00 **Stampa** Arti Grafiche Boccia spa, Salerno **La rivista è in vendita anche in formato digitale** [www.lindustriadelledicostruzioni.it](http://www.lindustriadelledicostruzioni.it) **ISSN** 0579-4900

Alessandra De Cesaris, Domizia Mandolesi

**Rigenerare le aree periferiche.**

**Ricerche e progetti per la città contemporanea**

Edizioni Quodlibet, Roma 2015

Pagine 240 - Euro 30,00 - ISBN 978-88-7462-716-5

*Rigenerare le aree periferiche* documenta l'attività di ricerca, didattica e progettuale di Alessandra De Cesaris e Domizia Mandolesi, docenti della Facoltà di Architettura della Sapienza Università di Roma, da tempo impegnate sui temi della residenza con particolare riguardo alle aree urbane periferiche e di marginalizzazione. I due saggi, dai titoli significativi – *La periferia della città contemporanea. Le trasformazioni possibili* di Alessandra De Cesaris e *Costruire sul costruito. Proposte per una trasformazione sostenibile dei territori metropolitan* di

Domizia Mandolesi –, introducono il lettore a temi attuali quanto controversi. Da un lato si definiscono meglio i contorni disciplinari del termine "rigenerare", dall'altro si mette in evidenza come il progetto urbano e edilizio abbia senso solo se supportato da volontà etiche, politiche, imprenditoriali e di giustizia sociale. Le autrici non si limitano a una mera speculazione teorica poiché da essa fanno discendere un argomentato e puntuale elenco di parametri progettuali, secondo i quali intervenire in aree periferiche, fondati sulla convinzione che la città si rinnova e si ricostruisce su se stessa. Nella seconda parte del libro le impostazioni teoriche vengono verificate e prendono corpo in ricerche progettuali di ampio respiro che hanno come esito concreti progetti urbani. Proposte per realtà sensibili della complessa e irrisolta struttura urbana della città di Roma. Tor Bella Monaca,

Corviale, Tiburtino III, tutti insediamenti che periodicamente assurgono agli onori della cronaca per il loro degrado sociale e per le ipotesi di "risanamento", più volte avanzate e mai realizzate.

Ma i temi della ricerca dell'HousingLab<sup>1</sup> non si limitano a luoghi topici; le ricerche e i risultati sulla periferia consolidata e sulla periferia diffusa sono occasione per verificare la validità generale di principi teorici per larga parte delle realtà urbane del nostro paese.

La terza parte documenta come per le autrici l'attività di ricerca accademica non sia mai disgiunta dall'attività di progettista a tutto tondo. I progetti per i concorsi internazionali PASS - Progetto per abitazioni sociali e sostenibili. Riqualficazione del Tiburtino III a Roma (2010) e Nordic Built Challenge Denmark-Ellebo - Housing renovation (2012) ne sono una prova convincente e mostrano come le autrici si muovano con sicurezza dalla scala urbana a quella edilizia. Il libro si chiude con un'ampia documentazione, in forma di schede, di

progetti realizzati in Europa sul tema della rigenerazione. Una nota meritano le illustrazioni scelte con cura che mostrano progetti in gran parte poco documentati. Un'attenzione particolare va posta alla seconda parte dove i grafici che illustrano i risultati delle ricerche sono affiancati dagli elaborati di tesi di laurea che le autrici hanno seguito in un confronto continuo sulla validità dei principi teorici messi a punto. Una dimostrazione che una buona didattica non può essere disgiunta da una seria attività di ricerca.

*Rigenerare le aree periferiche* nasce in ambito accademico ed è certamente rivolto a un pubblico ristretto di studiosi ma i problemi affrontati hanno carattere generale e investono il modo di vivere di tutti noi. L'auspicio è che temi, ricerche e proposte come queste raggiungano un più largo pubblico e divengano parte del sentire comune.

Giorgio Di Giorgio



<sup>1</sup> HousingLab è un laboratorio di ricerca del DiAP - Dipartimento di Architettura e Progetto della Sapienza Università di Roma, di cui Alessandra De Cesaris e Domizia Mandolesi sono i responsabili scientifici.